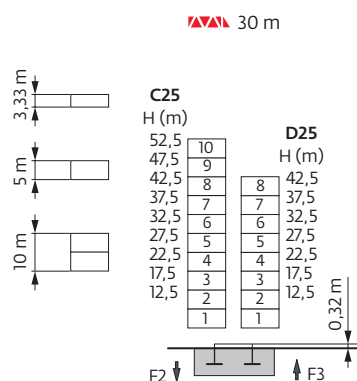


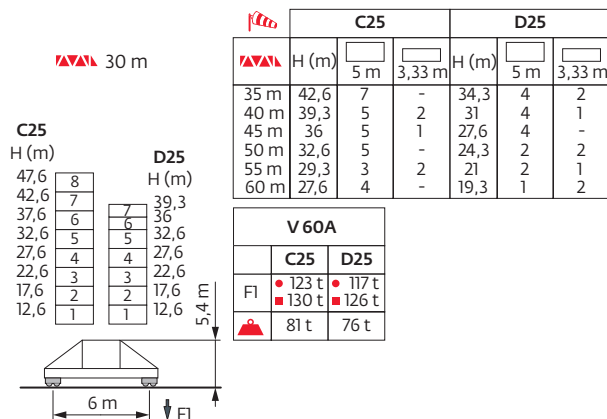
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2 m



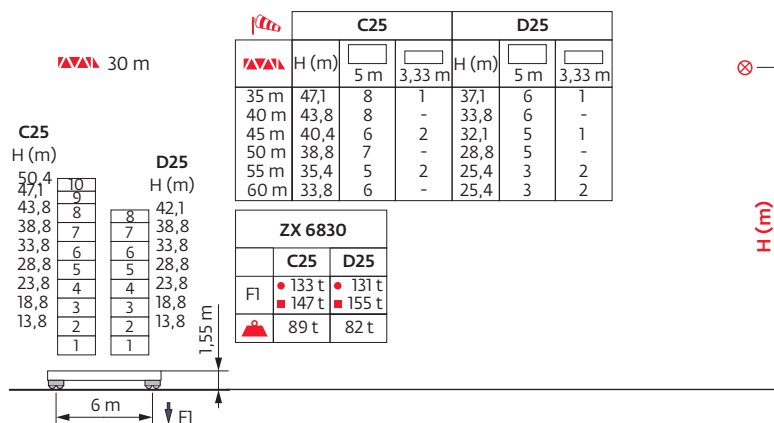
		C25			D25		
		H (m)	5 m	3,33 m	H (m)	5 m	3,33 m
35 m	49,2	8	2		39,2	6	2
40 m	47,5	9	-		37,5	7	-
45 m	44,2	7	2		34,2	5	2
50 m	42,5	8	-		32,5	6	-
55 m	39,2	6	2		30,9	5	1
60 m	37,5	7	-		29,2	4	2

P 62A		
	C25	D25
F2	• 224 t ■ 299 t	• 196 t ■ 290 t
F3	• 176 t ■ 251 t	• 139 t ■ 246 t
	77 t	69 t



		C25			D25		
		H (m)	5 m	3,33 m	H (m)	5 m	3,33 m
35 m	42,6	7	-		34,3	4	2
40 m	39,3	5	2		31	4	1
45 m	36	5	1		27,6	4	-
50 m	32,6	5	-		24,3	2	2
55 m	29,3	3	2		21	2	1
60 m	27,6	4	-		19,3	1	2

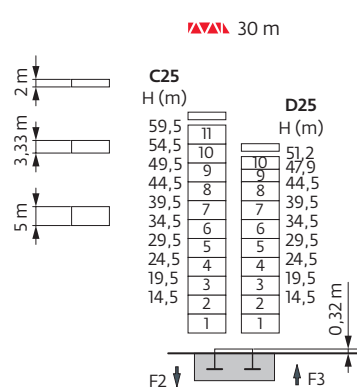
V 60A		
	C25	D25
F1	• 123 t ■ 130 t	• 117 t ■ 126 t
	81 t	76 t



		C25			D25		
		H (m)	5 m	3,33 m	H (m)	5 m	3,33 m
35 m	47,1	8	1		37,1	6	1
40 m	43,8	8	-		33,8	6	-
45 m	40,4	6	2		32,1	5	1
50 m	38,8	7	-		28,8	5	-
55 m	35,4	5	2		25,4	3	2
60 m	33,8	6	-		25,4	3	2

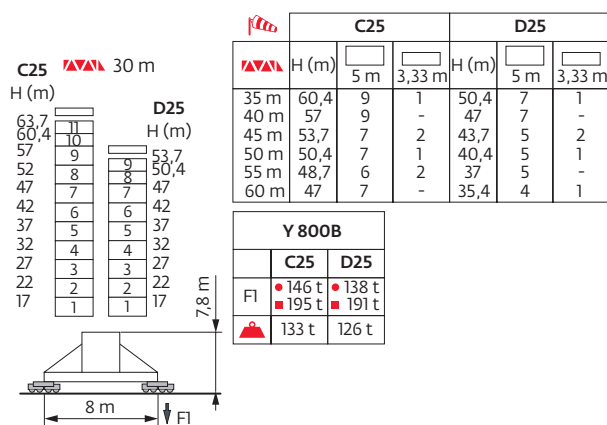
ZX 6830		
	C25	D25
F1	• 133 t ■ 147 t	• 131 t ■ 155 t
	89 t	82 t

2,45 m



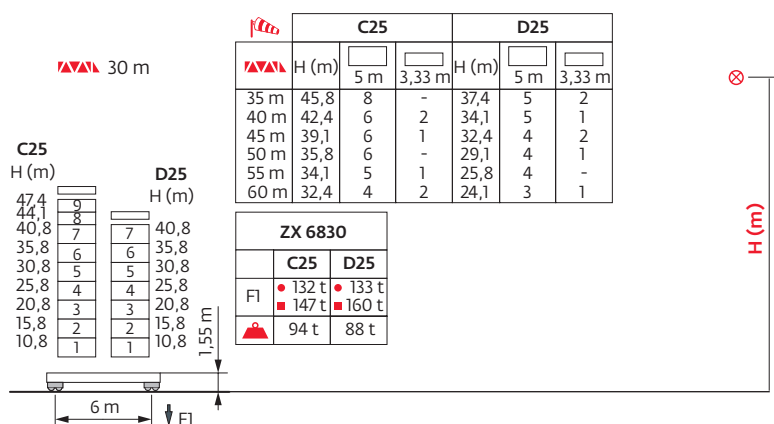
		C25			D25		
		H (m)	5 m	3,33 m	H (m)	5 m	3,33 m
35 m	56,2	9	2		47,9	8	1
40 m	52,9	9	1		42,9	7	1
45 m	51,2	8	2		41,2	6	2
50 m	47,9	8	1		37,9	6	1
55 m	46,2	7	2		36,2	5	2
60 m	44,5	8	-		34,5	6	-

P 800B		
	C25	D25
F2	• 214 t ■ 335 t	• 190 t ■ 353 t
F3	• 157 t ■ 278 t	• 135 t ■ 298 t
	94 t	90 t



		C25			D25		
		H (m)	5 m	3,33 m	H (m)	5 m	3,33 m
35 m	60,4	9	1		50,4	7	1
40 m	57	9	-		47	7	-
45 m	53,7	7	2		43,7	5	2
50 m	50,4	7	1		40,4	5	1
55 m	48,7	6	2		37	5	-
60 m	47	7	-		35,4	4	1

Y 800B		
	C25	D25
F1	• 146 t ■ 195 t	• 138 t ■ 191 t
	133 t	126 t



		C25			D25		
		H (m)	5 m	3,33 m	H (m)	5 m	3,33 m
35 m	45,8	8	-		37,4	5	2
40 m	42,4	6	2		34,1	5	1
45 m	39,1	6	1		32,4	4	2
50 m	35,8	6	-		29,1	4	1
55 m	34,1	5	1		25,8	4	-
60 m	32,4	4	2		24,1	3	1

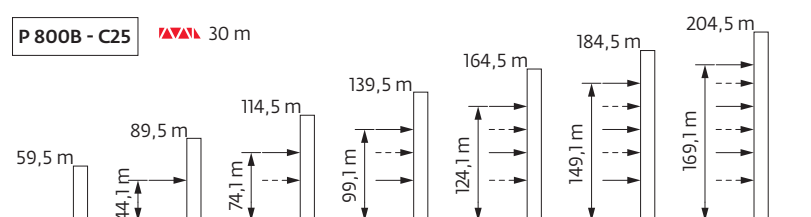
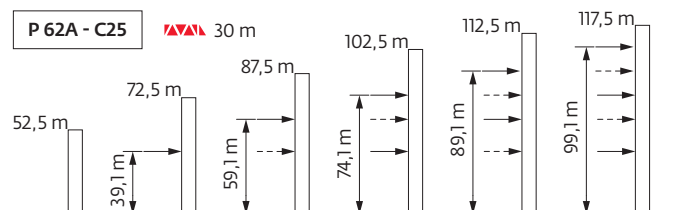
ZX 6830		
	C25	D25
F1	• 132 t ■ 147 t	• 133 t ■ 160 t
	94 t	88 t

ZX 6830

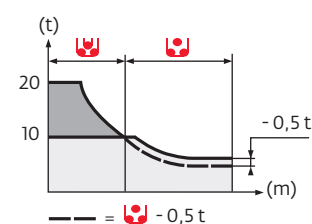
H1 = H

H3 = H - 0,3 m

Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

D25 

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок

[illegible]

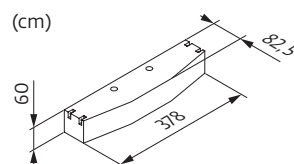
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

2 m										2,45 m							
V 60A					ZX 6830					Y 800B				ZX 6830			
	C25		D25		C25		D25			C25		D25		C25		D25	
▲▲▲	H (m)	▲(t)	H (m)	▲(t)	H (m)	▲(t)	H (m)	▲(t)		H (m)	▲(t)	H (m)	▲(t)	H (m)	▲(t)	H (m)	▲(t)
30 m	47,6	132	39,3	132	50,4	151	42,1	171		63,7	180	53,7	180	47,4	141	40,8	171
35 m	42,6	132	34,3	120	47,1	161	37,1	151		60,4	180	50,4	180	45,8	161	37,4	181
40 m	39,3	132	31	132	43,8	171	33,8	151		57	180	47	180	42,4	171	34,1	161
45 m	36	132	27,6	132	40,4	171	32,1	171		53,7	180	43,7	180	39,1	161	32,4	181
50 m	32,6	132	24,3	132	38,8	181	28,8	171		50,4	168	40,4	180	35,8	161	29,1	181
55 m	29,3	120	21	132	35,4	181	25,4	171		48,7	168	37	180	34,1	181	25,8	171
60 m	27,6	120	19,3	132	33,8	181	25,4	181		47	180	35,4	180	32,4	171	24,1	171

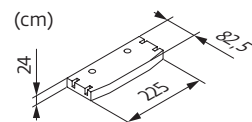
Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
 Lastro da contra lança / Противовес стрелы

	100 LVF - 150 LCC			150 LVF GH		
	3950 kg	1000 kg	 (kg)	3950 kg	1000 kg	 (kg)
30 m	5	0	19750	4	3	18800
35 m	5	0	19750	4	3	18800
40 m	5	0	19750	4	3	18800
45 m	5	0	19750	4	3	18800
50 m	5	1	20750	5	0	19750
55 m	5	1	20750	5	0	19750
60 m	5	1	20750	5	0	19750

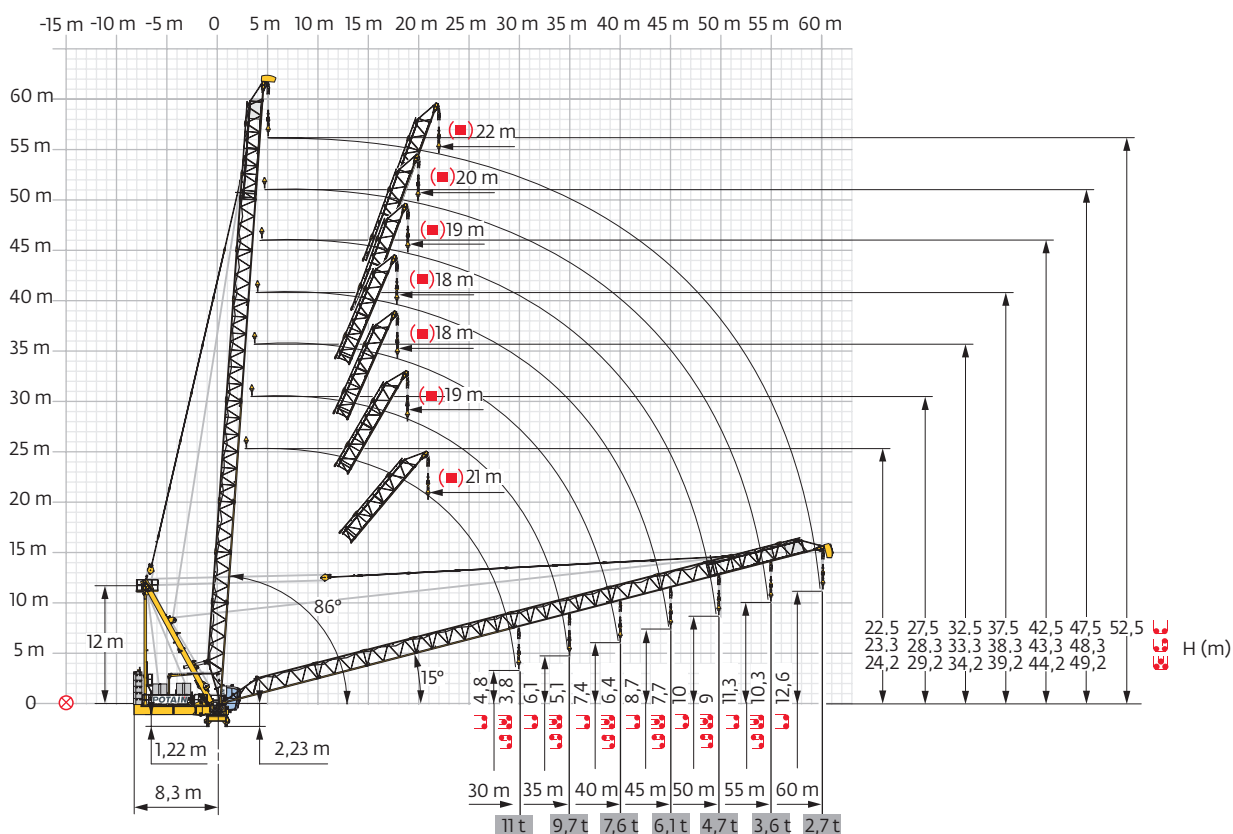
CBJ - 3950 kg



CBK - 1000 kg



Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato
 Lança inclinada / Маховая стрела

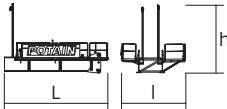
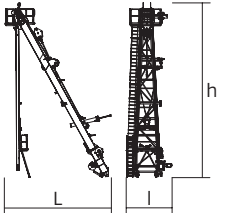
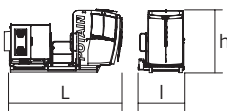
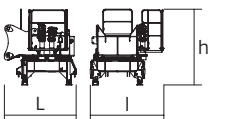
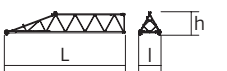
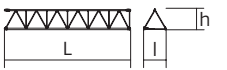
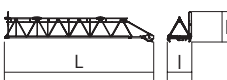
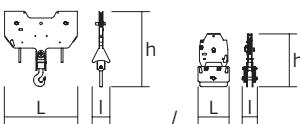
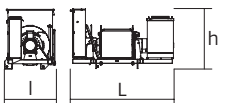
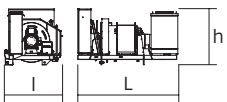


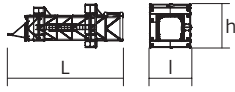
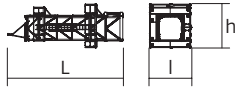
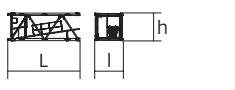
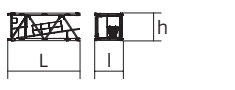
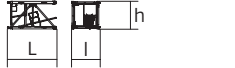
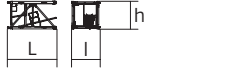
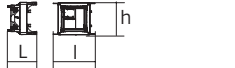
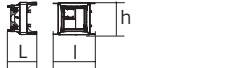
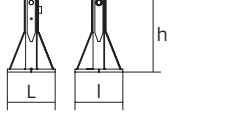
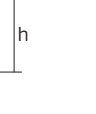
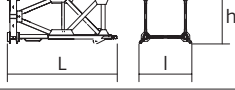
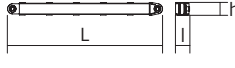
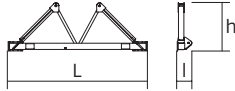
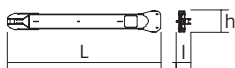
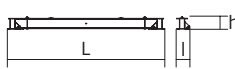
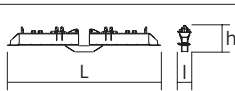
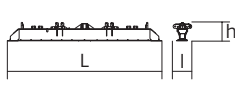
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  60 m -  100 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		7,43	5,15	4,7	7000	
Poinçon / Auslegerhaltebock Strut / Puntal Puntone / Extrator стойка		7,6	3,3	13	7015	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 Ultra View	4,74	1,86	2,53	1840	
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части	 ∇ 2 m	2,98	2,28	3,14	9150	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	 ①	10,27	1,9	1,99	1470	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	 ③ ④	10,17	1,81	1,67	1230	
		10,17	1,81	1,65	1015	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	 ② ⑤	5,17	1,81	1,67	650	
		5,17	1,81	1,65	530	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	 ⑥	11,79	1,83	1,97	1360	
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,8 0,62	0,44 0,18	2,67 1,15	493 407	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		100 LVF 150 LVF GH 150 LCC	3,18 4,27 3,75	1,6 2 1,65	1,88 2,34 1,89	4455 9230 5605
Treuil de relevage (+ câble) / Auslegerverstellwerk (+ Seil) Luffing winch (+ rope) / Mecanismo de izado (+ cabo) Argano di Impennaggio braccio (+ fune) Mecanismo de Inclinação da Lança (+ cabo) лебедка подъема стрелы (+ канатом)		100 VVF	3,16	1,77	1,88	3000

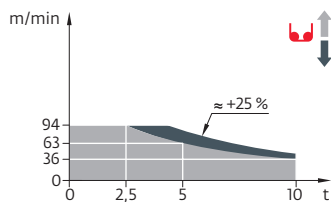
Equipement de télescopage / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		 h I	 2 m 2,45 m	11,5 10,23	4,21 4,62	4,36 5,79	8235 12920
Mâtture / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты							
K 639B		 h I	 2 m	10,23	2,07	2,03	5290
KR 639A K 639A KRMT 849A K 839A		 h I	 2 m 2 m 2,45 m 2,45 m	5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,55 2,52	2,03 2,03 2,53 2,48	3245 2805 4090 3245
K 639C KRMT 849C		 h I	 2 m 2,45 m	3,57 3,57	2,07 2,55	2,03 2,53	1985 3205
Mât raccord / Verbindungsmast Connecting mast / Tramo unión Elemento raccordo / Tramo raccord Переходная мачта		 h I	 2/2,45 m	2,23	3,25	2,48	4220
Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран							
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		 h I	P 62A P 800B	0,65 0,75	0,65 0,75	1,27 1,28	295 465
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		 h I	V 60A Y 800B	5,01 6,03	2,41 2,93	2,41 2,93	4390 8620
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		 h I	V 60A Y 800B	4,51 5,51	0,29 0,5	0,29 0,45	420 1110
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		 h I	V 60A	6,7	0,7	2,31	1600
1/2 Longeron / 1/2 Längsträger 1/2 Side member / 1/2 Larguero 1/2 Longherone / 1/2 Longarina 1/2 боковина		 h I	Y 800B	5,68	1,24	0,73	1520
Longeron / Längsträger Side member / Larguero Longherone / Longarina боковина		 h I	Y 800B	12	1,24	0,73	3050
Support lest / Ballastträger Ballast support / Soporte de lastre Supporto zavorra / Suporte de lastro Опора балласта		 h I	Y 800B	3,75	0,37	0,92	1085
Traverse de châssis / Unterwagentraverse Chassis beam / Traviesa chasis Traversa carro / Travessa chassis балка шасси		 h I	Y 800B	8,7	0,83	0,74	2240
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		 h I	ZX 6830	9,1	0,76	1,48	5445
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		 h I	ZX 6830	9,1	1,12	1,1	5265

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

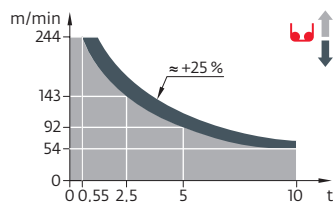
400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	100 LVF 50 Optima	m/min	36	45	63	94		18	22,5	31,5	47		100	75	1018 m
		t	10	7,5	5	2,5		20	15	10	5				
	150 LVF 50 GH Optima	m/min	54	69	92	143	244	27	34,5	46	71,5	122	150	110	1200 m
		t	10	7,5	5	2,5	0,55	20	15	10	5	1,1			
	150 LCC 50	m/min	58	68	86	114	138	29	34	43	57	69	150	110	786 m
		t	10	7,5	5	2,5	1,25	20	15	10	5	2,5			
	100 VVF 40	m/min	1 min 40 s										100	75	
	RVF 182 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8										2 x 12	2 x 9	
	V 60A 	RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27										4 x 7	4 x 5,2
	Y 800B 	RT 584 A1 - 2V	m/min	13,5 - 27										8 x 7	8 x 5,2
	ZX 6830 	RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32										6 x 7	6 x 5,2

IEC 60204-32	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	100 LVF : 217 kVA 150 LVF GH : 267 kVA 150 LCC : 267 kVA

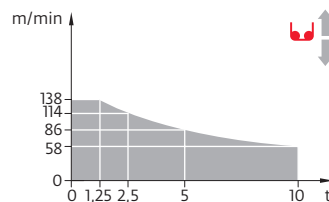
100 LVF 50 Optima



150 LVF 50 GH Optima



150 LCC 50



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Axe articulation flèche	Auslegergelenk-achse	Jib articulation axis	Eje de articulación de la flecha	Perno di articolazione del braccio	Eixo de articulação da lança	Ось шарнира стрелы
	Position girouette	Windfreistellung	Weathervaning position	Posición veleta	Libera rotazione	Posição em cata-vento	Флюгер
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Резусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Relevage	AL-Verstellen	Luffing	Izado	Brandeggio	Levantamento	Маховый подъем
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance nominale	Nennleistung	Rated power	Potencia nominal	Potenza nominale	Potência nominal	Номинальная мощность
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Manitowoc - Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Manitowoc - Europe, Middle East & Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Manitowoc - Asia & Pacific
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Ref. MR 295 H20 2009 36 - 2

www.manitowoc.com